



KOHTLA-JÄRVE JÕHVI KIVIÕLI PÜSSI

OÜ JÄRVE BIOPUHASTUS

KONSOLIDEERITUD MAJANDUSAASTA ARUANNE

2012



MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus

1. jaanuar 2012.a.

Majandusaasta lõpp

31. detsember 2012.a.

Ärinimi

OÜ Järve Biopuhastus

Äriregistrikood

10854476

Aadress

Sompa 3, Jõhvi 41533

Telefon

00 372 3 364 683

Faks

00 372 3 370 241

Elektronpost

info@idavesi.ee

Interneti kodulehekülg

www.idavesi.ee

Põhitegevusalad

**heitvee kogumine,-ümberpumpamine ja
puhastamine (37001)
veevarustus (36001)**

Tegevjuht

Vladislav Petuhhov

Audiitor

KPMG Baltics OÜ

Lisatud dokumendid

- 1. Sõltumatu vandeaudiitori aruanne**
- 2. Kasumi jaotamise ettepanek**
- 3. Üle 10% osalust omavate osanike nimekiri**
- 4. Tegevusalade loetelu**

SISUKORD

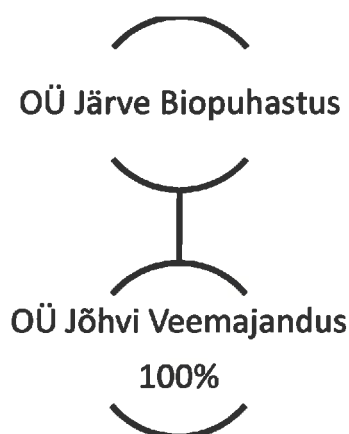
JUHATUSE TEGEVUSARUANNE	4
Konsolideerimisgrupi iseloomustus	4
Olulisemad investeeringud.....	9
Euroopa Liidu Ühtekuuluvusfondi projekt Kohtla-Järve piirkonna ühisveevarustuse rekonstrueerimiseks.....	9
Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevarustus ja -kanalisatsioonisüsteemi kaasajastamine.....	10
Kohtla-Järve linna Kukruse linnaosa sademeveesüsteemi rajamine	11
Kohtla-Järve Sompa linnaosa ühisveevarustuse osaline rekonstrueerimine	11
Jõhvi valla Tammiku aleviku reoveekäitlemine.....	11
OÜ Jõhvi Veemajandus osaku ost	12
Ida-Viru Kesksaigla kinnistu sademeveekanaliseerimise ühendamine linna sademeveekanaliseerimisega	12
Personal	12
Osa- ning reservkapital	13
Olulisemad finantsnäitajad	13
KONSOLIDEERITUD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	14
KONSOLIDEERITUD BILANSS.....	14
KONSOLIDEERITUD KASUMIARUANNE.....	16
KONSOLIDEERITUD RAHAVOOGUDE ARUANNE	17
KONSOLIDEERITUD OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE	18
KONSOLIDEERITUD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD	19
Lisa 1 Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande koostamise alused.....	19
Lisa 2 Raha ja raha ekvivalendid	27
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu.....	27
Lisa 4 Maksud.....	28
Lisa 5 Äriühendus	28
Lisa 6 Põhivara	29
Lisa 7 Võlad töövõtjatele.....	31
Lisa 8 Muud võlad.....	31
Lisa 9 Sihtfinantseerimine.....	31
Lisa 10 Laenud	33
Lisa 11 Pikaajalised kohustused	33
Lisa 12 Kapitalirendid ja kasutusrendid	34
Lisa 13 Tulud	35
Lisa 14 Kulud.....	36
Lisa 15 Tehingud seotud osapooltega	38
Lisa 16 Osakapital	40
Lisa 17 Tingimuslikud kohustused	40
Lisa 18 Konsolideerimata finantsaruanded	41
TEGEVJUHTKONNA ALLKIRJAD 2012. MAJANDUSAASTA ARUANDELE.....	46
SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE	47
KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK.....	48
ÜLE 10% OSALUST OMAVATE OSANIKE NIMEKIRI	49
TEGEVUSALADE LOETELU.....	50

JUHATUSE TEGEVUSARUANNE

Konsolideerimisgrupi iseloomustus

2012. aastal on OÜ Järve Biopuhastus olnud konsolideeriv üksus raamatupidamise seaduse § 27 lg 1 p 1 mõttes, kellel on 100%-ine osalus konsolideeritava üksuse OÜ Jõhvi Veemajandus hääleõiguses.¹ Konsolideerimisgrupi struktuur on toodud alljärgneval Diagramm 1. Konsolideerimisgrupi struktuur.:

Diagramm 1. Konsolideerimisgrupi struktuur.



Konsolideerimisgrupi majandustegevuses on olnud eristatavad alljärgnevad tegevusvaldkonnad: kliendi kinnistu veevärki - ühisveevärgi kaudu veega varustamine ning kliendi kinnistu kanalisatsioonist - reo-, sademe- ja drenaaživee ning muu pinnase- ja pinnavee ärajuhtimise ja puhastamise korraldamine Illuka valla, Jõhvi valla, Kiviõli linna, Kohtla valla, Kohtla-Järve linna, Kohtla-Nõmme valla ja Püssi linna haldusterritooriumidel kehtestatud reoveekogumisaladel; projektijuhtimine; omanikujärelevalve; kinnisvara üürileandmine.

Oma tegevuspiirkonnas teenindab konsolideeriv üksus OÜ Järve Biopuhastus vee-ettevõtjana ligi 80 tuhat elanikku ja valdavalt põlevekivi- ja keemiatööstuse tegevusvaldkonnas tegutsevaid tööstusi. Eespool osundatud teenuseid osutatakse alljärgnevate ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni infrastruktuuri varade abil: Kurtna-Vasavere veehaare; Kohtla-Järve linna Ahtme veehaare; Kohtla-Järve linna Lõuna veehaare; Kohtla-Järve linna Sompa veehaare; Kohtla-Nõmme veehaare; Kuremäe veehaare; Kurtna veehaare; 8 reservpuurkaevu Jõhvi vallas ja Kohtla-Järve linna Kukruse linnaosas; 7 joogivee ülestõstepumplat; Kohtla-Järve linna Sompa veetöötlusjaam; Püssi veetöötlusjaam; Kohtla-Nõmme veetöötlusjaam; Kuremäe veetöötlusjaam; Kurtna veetöötlusjaam; piirkondlik Ahtme veetöötlusjaam; 357 km linnasiseseid joogiveetorustikke; Kurtna - Vasavere - Ahtme joogiveemagistraal; Ahtme - Jõhvi joogiveemagistraal; Ahtme - Kukruse - Järve joogiveemagistraal; Ahtme - Vana-Ahtme joogiveemagistraal; 237 km linnasiseseid reoveekollektoreid; 25,92 km sademeveekollektoreid; 45,4 km linnadevahelisi reoveekollektoreid; 3 reoveepeapumplat; 17 linnasisest reoveepumplat; Kohtla-Järve piirkondlik reoveepuhasti; Kurtna reoveepuhasti; Kuremäe reoveepuhasti; Edise küla reoveepuhasti; 1 süvamerelask.

¹ RT I 2002, 102, 600; RT I 25.05.2012, 8.

Konsolideeritava üksuse OÜ Jõhvi Veemajandus põhitegevuseks on olnud oma kinnisasja üürileandmine.

05.10.2012 ostis OÜ Järve Biopuhastus OÜ Jõhvi Veemajandus ainuosa, omandanud valitseva mõju OÜ Jõhvi Veemajandus üle. 2012. majandusaasatal ei toimunud rajatud konsolideerimisgrupi koosseisus muudatusi. Samuti ei toimunud muudatusi konsolideerimisgruppi kuuluvate üksuste tegevusvaldkonnas. OÜ Jõhvi Veemajandus põhitegevusvaldkondade täpsem määratlemine on ette nähtud 2013. aastaks.

Alljärgnevalt tutvustatakse olulisimaid sündmusi ja asjaolusid, mis on mõjutanud või võivad mõjutada konsolideeriva üksuse või konsolideerimisgrupi finantsseisundit või majandustulemusi majandusaastal või eelolevatel perioodidel. Eelkõige keskendutakse OÜ Järve Biopuhastus tegevuspiirkonna omavalitsusüksuste ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kavadele. Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni seaduse § 4 lg 1 kohaselt rajatakse ühisveevärg ja kanalisatsioon kohaliku omavalitsuse volikogu kinnitatud ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kava alusel², millest tulenevalt on omavalitsusüksuste poolt kehtestatud ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kavade ette nähtud vee-ettevõtja imperatiivseks täitmiseks. Omavalitsusüksuste ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kavades ettenähtud investeeringute kogumaht on toodud alljärgnevas Tabel 2. Omavalitsusüksuste ÜVVK arendamise kavade investeerimismaht OÜ Järve Biopuhastus tegevuspiirkonnas.

Tabel 2. Omavalitsusüksuste ÜVVK arendamise kavade investeerimismaht OÜ Järve Biopuhastus tegevuspiirkonnas

Omavalitsusüksuse ÜVVK arendamise kava	Eeldatav investeerimismaht, EUR
Illuka valla ÜVVK arendamise kava 2007 - 2019	2 174 070
Jõhvi valla ÜVVK arendamise kava 2011 - 2024	12 826 500
Kiviõli linna ÜVVK arendamise kava 2008 - 2020	9 812 355
Kohtla valla ÜVVK arendamise kava 2012 - 2024	1 189 540
Kohtla-Järve linna ÜVVK arendamise kava 2008 - 2019	101 887 489
Kohtla-Nõmme valla ÜVVK arendamise kava 2013 - 2030	1 951 380
Kokku	129 841 334

Alates 2005. aastast on OÜ Järve Biopuhastus investeerinud ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni infrastruktuuri põhivaradesse ligikaudu 68 miljonit eurot, millest ligikaudu 65 miljonit eurot on suunatud kehtivates arendamise kavades ettenähtud tegevuste teostamiseks. Arendamise kavades sätestatud investeerimisprojektide elluviimine eeldab nende kajastamist OÜ Järve Biopuhastus investeerimiskavas. Analüüsinud omavalitsusüksuste ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kavasid, eeldatakse, et nende kavade ja OÜ Järve Biopuhastus investeerimiskava omavaheline harmoniseerimine toob kaasa veehinna tõusu OÜ Järve Biopuhastus tegevuspiirkonnas 2013 - 2015 aastail.

Järgnevalt käsitletakse veehinna regulaatori mõju OÜ Järve Biopuhastus finantsseisundile tööstuslike reovete puhastamise teenuse osutamise osas. Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni seaduse § 14² lg 1 kohaselt koostab vee-ettevõtja veeteenuse hinna ettepaneku ning esitab

² RT I 1999, 25, 363; RT I 2010, 56, 363.

selle enne veeteenuse hinna kehtestamist koos põhiteenustega seotud teenuste hinnakirja ja muu hinnataotluse aluseks oleva dokumentatsiooniga kooskõlastamiseks Konkurentsiametile, kui vee-ettevõtja tegevuspiirkond asub reoveekogumisalal, mille reostuskoormus on 2000 inimekvivalenti või enam. OÜ Järve Biopuhastus suurimate tööstusettevõtjatest partnerite Viru Keemia Grupp AS, Nitrofert AS, Eastman Specialties OÜ, kes suunavad tööstusreoveed Kohtla-Järve piirkonna reoveepuhastile, tööstusvõimsused asuvad 219096 inimekvivalenti suuruse koormusega "Kohtla-Järve" reoveekogumisalal³. Nimetatud tööstusettevõtjad suunavad oma reoveed Kohtla-Järve piirkonna reoveepuhastile ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni süsteemiga mitteühendatud reoveekollektorite kaudu ning Kohtla-Järve reoveepuhasti tehnoloogiline lahend on kohandatud tööstusreovete vastuvõtmisele ja puhastamisele, sealhulgas on reoveepuhastil ette nähtud sihtotstarbele vastavad seiresüsteemid ning ohtlike lõõkkoormuste ärahoidmiseks mõeldud reovee kogunemis- ja ühtlustamisrajatised, millest tulenevalt oldi seisukohal, et nimetatud tööstusreovete puhastamise näol ei ole tegemist veeteenuse osutamisega ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni seaduse mõttes. Käsitletav seisukoht tugines ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni seaduse § 1 lg-le 3, mille kohaselt ei kohaldata osundatud seaduse sätteid ainult tootmise vajaduseks ettenähtud ühisveevärgi ja -kanalisatsioonile. Tingituna Kohtla-Järve piirkonna reoveepuhastile edastatavate tööstusreoveevoolude hüdraulilise ja reostuskoormuse ebatasasusest, näevad ette (privaatautonoomia põhimõttel põhinevad) tööstusreovete puhastamiseks sõlmitud lepingud erikokkuleppeid, mis võimaldavad võtta arvesse veeteenuse osutamise lepingutega võrreldes ebatavalisi olukordi. Erinevalt OÜ Järve Biopuhastus lähenemisest on veeteenuse hinna kooskõlastamise eest vastutav Konkurentsiamet seisukohal, et tööstusreovete puhastamisele laieneb ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni seaduse toime. Osundatud seisukoht laiendab avalikule haldusele allutatud tegevusvaldkonna, mis mõjub nii Kohtla-Järve reoveepuhasti tehnoloogilise protsessi toimet ja korraldamist kui tööstusreovete puhastamise teenuse arvestamise põhimõtteid.

OÜ Järve Biopuhastus on kaasatud vaidlusesse tegevuspiirkondade üle. Jõhvi vallasiseses linnas on reoveekogumisala "Jõhvi"⁴ territooriumil kehtestatud kaks tegevuspiirkonda. Jõhvi linna Malmi tn tegevuspiirkonnas on vee-ettevõtjaks määratud OÜ Järve Biopuhastus suhtes kolmas juriidiline isik. Kogu ülejäänud Jõhvi valla haldusterritooriumil on vee-ettevõtjaks määratud OÜ Järve Biopuhastus. Malmi tn piirkonnas määratud vee-ettevõtja taotleb Jõhvi vallalt ennast määramist vee-ettevõtjaks ka Pargi tn, Puru tee ja Narva mantee piirkondades, kus tema poolt olevat ehitatud ühisveevärk. Taotlust menetletakse kohtulikult alates 2011. aastast. Asja kohtulik lahendamine, mida eeldatakse 2013.a jooksul, ning sellele järgnevad Jõhvi valla toimingud mõjutavad vahetult konsolideerimisgrupi finantsseisuhditi nii Jõhvi linna territooriumil tehtavate kulude ja saadava tulu kui ka OÜ Järve Biopuhastus ja kolmandate isikute vaheliste õigussuhete tekkimise, muutmise ja lõpetamise seisukohalt.

Tingimata mõjutab OÜ Järve Biopuhastus investeerimisümbrikut Ühtkuuluvusfondi "Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni kaasajastamine" kallinemine, mille tulemusena kujunes projekti uueks investeeringu kogumaksumuseks 7 815 686 eurot. OÜ Järve Biopuhastus omaosalus projektist kallines 400 tuhande euro võrra ning kujunes 1 086 156 euro suuruseks summaks, millele lisandub investeeringu kogumaksumusest käibemaksu maksmise kohustus summas 1 302 614 eurot. Omaosaluse suurenemine on tingitud nii investeeringu kogumaksumuse suurenemisest ehitushanke tulemusena kui OÜ Kiviõli Vesi loobumisest omaosaluse maksmise kohustusest.

³ Registrikood: RKA0440101.

⁴ Reoveekogumisala "Jõhvi" reostuskoormus on 13010 inimekvivalenti.

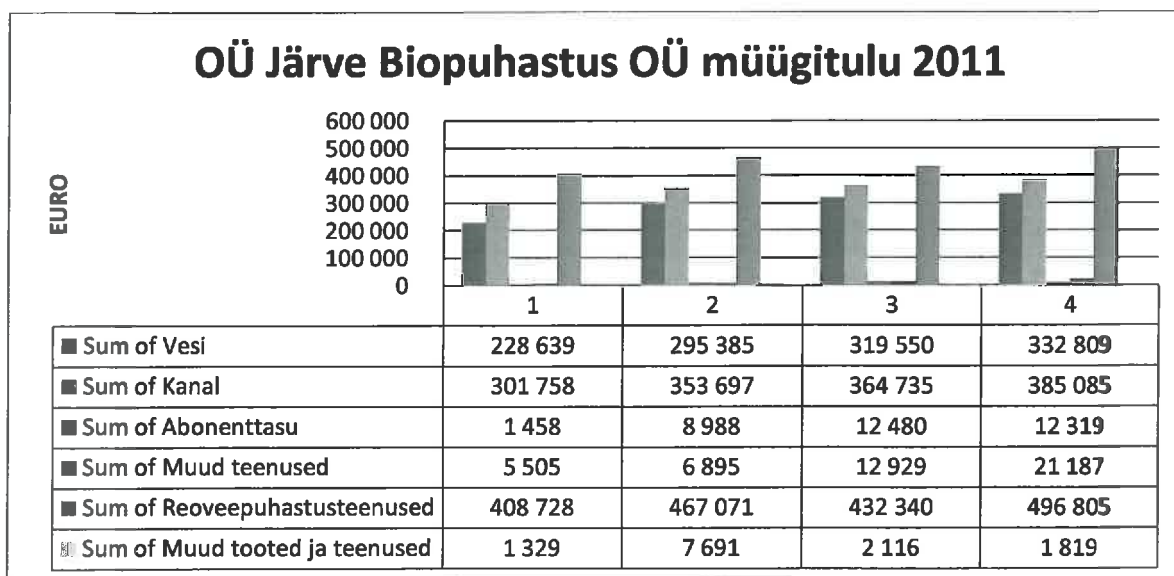
2013 - 2014.a jooksul eeldatakse OÜ Järve Biopuhastus tegevuspiirkonna laienemist. OÜ Järve Biopuhastus on asutatud eesmärgiga osutada veeteenust oma omavalitsusüksustest osanikele. 2013. aastal on OÜ-le Järve Biopuhastus võõrandatud Kohtla-Järve linna Oru linnaosa ühisveevärgi ja kanalisatsiooni infrastruktuuri varad. 2013.a teise kvartali lõpuni eeldatakse OÜ Järve Biopuhastus määramist vee-ettevõtjaks reoveekogumisala "Oru"⁵ territooriumil. Analüüsinud Oru linnaosa ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni infrastruktuuri nii varade seisundi kui teenuse korraldamise seisukohalt, järeldatakse, et ajavahemikus 2013 - 2014 ületavad infrastruktuuri ülalpidamise eesmärgil tehtavad kulud veeteenuse osutamisest saadud tulu. Antud hinnang ei võta arvesse vajalikku investeerimisümbrikut, mille hinnanguline koosseis ja suurus määratletakse esimese opereerimisaasta jooksul.

2014.a lõpuni eeldatakse OÜ Järve Biopuhastus tegevuspiirkonna laienemist reoveekogumisala "Kiviõli"⁶ arvel. Kiviõli linna ja OÜ Järve Biopuhastus vahelise koostöölepingu kohaselt võõrandatakse OÜ-le Järve Biopuhastus Kiviõli linna ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni infrastruktuuri varad ning määratakse OÜ Järve Biopuhastus vee-ettevõtjaks Kiviõli linna haldusterritooriumil pärast Ühtekuuluvusfondi projekti "Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni kaasajastamine" elluviimist. Analüüsinud veeteenuse eest tasumise korda Kiviõli linnas, järeldatakse, et 2013 - 2014 aastail ületavad infrastruktuuri ülalpidamise eesmärgil tehtavad kulud veeteenuse osutamisest saadud tulu.

Võttes arvesse OÜ Järve Biopuhastus kehtivate ja eelseisva kolme aasta kohustuste koosseisu ja koguväärtust, järeldatakse, et samaajalises perspektiivis tuleb konsolideerimisgrupi investeerimistegevus rangelt allutada kohustuste katmiseks vajalike rahavoogude tagamise põhimõttele.

Alljärgnevalt käsitletakse konsolideerimisgrupi äritegevuse hooajalisust ja majandustegevuse tsüklilisust. Konsolideeriva üksuse OÜ Järve Biopuhastus müügitulu dünamika kvartalite lõikes ajavahemikus 2011 - 2013 / I kvartal on toodud Diagrammidel 3 ja 4.

Diagramm 3. OÜ Järve Biopuhastus müügitulu 2011.

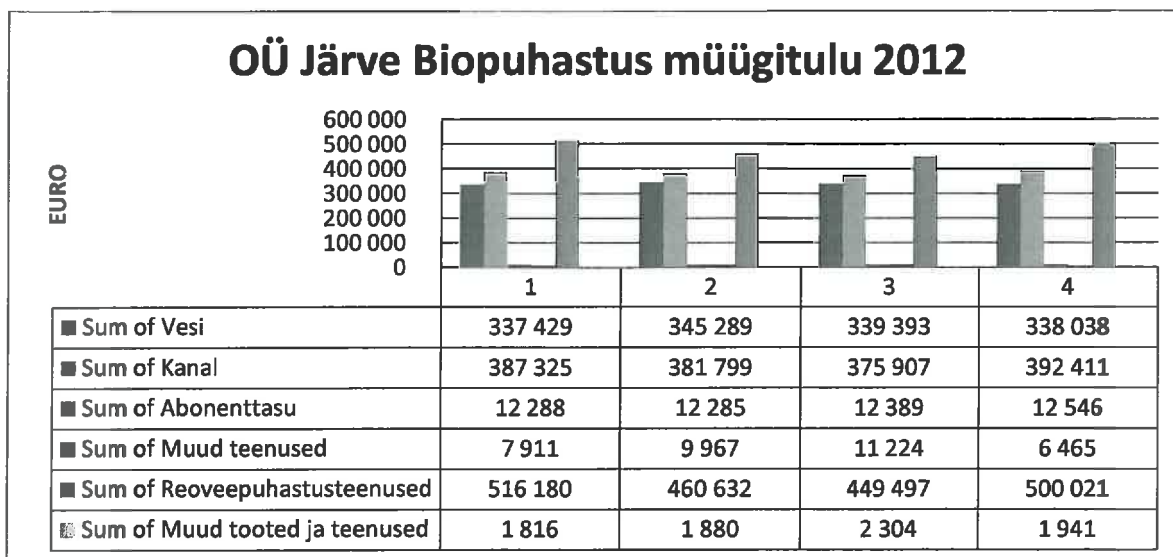


⁵ Registrikood: RKA0440586.

⁶ Registrikood: RKA0440104.

Oluline müügitulu tõus alates 2011.a teisest kvartalist on tingitud asjaolust, et 01.05.2011 OÜ Järve Biopuhastus määrati vee-ettevõtjaks Jõhvi valla haldusterritooriumil.

Diagramm 4. OÜ Järve Biopuhastus müügitulu 2012.



Diagrammidel toodud müügitulu dünamika toetab seisukohta, et v.a reoveepuhastusteenuse osas, ei ole OÜ Järve Biopuhastus äritegevus hooajaline raamatupidamisseaduse seaduse mõttes.⁷ Müügitulu harilik langus kesksuvel leidis aset nii aruandeaastal kui sellele eelneval aastal. Kvartali lõikes ei mõju aga nimetatud langus OÜ Järve Biopuhastus äritegevuse näitajaid. Puhastatava reovee kasv esimeses ja neljandas kvartalis on tingitud suuremast infiltratsioonist reoveekollektoritesse vihma ja lume sulamise hooaegadel.

Käesolev aruanne ei käsitle konsolideeritava üksuse OÜ Jõhvi Veemajandus äritegevuse hooajalisust ja majandustegevuse tsüklilisust, sest selle äriühingu kinnisvara rendile põhinev äritegevus ei ole hooajaline.

Järgnevalt käsitletakse OÜ Järve Biopuhastus muudatusi investeerimisstrateegias. Tulenevalt OÜ Järve Biopuhastus osanike lepingust on omavalitsusüksustest osanike eesmärk saavutada olukord, kus OÜ Järve Biopuhastus poolt tema majandustegevusest teenitav tulu investeeritakse uuesti hallatavasse infrastruktuuri või teenuse osutamisse. Investeerimisvajaduse puudumisel on omavalitsusüksuste eesmärgiks teenuse pakkumine optimaalseima hinnaga. Osanikud kinnitavad osanike otsusega OÜ Järve Biopuhastus investeerimiskava järgmise viieaastase perioodi kohta. Investeerimiskavas sätestatakse, milliste omavalitsusüksuste territooriumil millistesse objektidesse investeeritakse, samuti investeeringute eeldatav suurus ning alustamise ja lõpetamise tähtaeg. Investeeringuks loetakse ka OÜ-le Järve Biopuhastus teenuse osutamiseks vajalike ressursside soetamist. Osanikud kinnitavad Investeerimiskava selliselt, et planeeritavate investeeringute maksumus investeerimiskavaga hõlmatud ajavahemikul on iga omavalitsusüksusest osaniku haldusterritooriumil võimalikult proportsionaalne vastava omavalitsusüksuse haldusterritooriumilt laekunud tulu ja OÜ Järve Biopuhastus kasumiga. Juhul, kui OÜ Järve Biopuhastus teenib tulu teenuse osutamisest muu kohaliku omavalitsuse kui osanikust

⁷ RT I 2002, 102, 600; RT I 25.05.2012, 8.

omavalitsusüksuse territooriumil, investeeritakse nimetatud teenuse osutamisest teenitud kasum selle kohaliku omavalitsuse territooriumil, kui osanikud ei lepi kokku teisiti. Lisaks eelnevale lähtutakse investeerimiskava koostamisel lähtuda põhimõttest, et eeldatavalt võrdse suurusega investeeringute korral eelistatakse investeeringut, millega kaasatakse enam kliente.⁸ Osanike poolt kinnitatud OÜ Järve Biopuhastus 2012 - 2016 investeerimiskava võtab olulisel määral arvesse eespool osundatud põhimõtteid.

OÜ Järve Biopuhastus osanike leping sätestab dividendipoliitika üldpõhimõtte, mille kohaselt kohustuvad osanikud kasumit mitte jaotama, sealhulgas mitte maksma dividende või maksma kasumit varjatult, kuni aastani 2025 kaasa arvatud. Sel ajavahemikul tekkiv kasum suunatakse iga-aastaselt reservkapitali, selle arvel suurendatakse osakapitali või investeeritakse vastavalt investeerimiskavale.⁹ Eemiste perioodide jaotamata puhaskasum kogusummas 49 672 671 eurot, millest 47 621 647 eurot on sihtfinantseerimise arvestuspõhimõtete muudatusest, on ette nähtud investeerimiseks vastavalt investeerimiskavale.

Olulisemad investeeringud

Euroopa Liidu Ühtekuuluvusfondi projekt Kohtla-Järve piirkonna ühisveevarustuse rekonstrueerimiseks

12.03.2009 kiitis SA Keskkonnainvesteeringute Keskus heaks Ühtekuuluvusfondi suurprojekti Kohtla-Järve piirkonna ühisveevarustuse rekonstrueerimiseks. Projekti realiseerimise üldiseks eesmärgiks on tagada tarbijatele joogivesi, mille kvaliteet vastab EV sotsiaalministri määrusele 31.07.2001 nr 82 „Joogiveekvaliteedi ja -kontrollnõuded ning analüüsimeetodid“¹⁰. Lähemad eesmärgid projekti realiseerimise tulemusena on (i) kasutada ühisveevarustuses veeallikana perspektiivis maksimaalselt (kinnitatud varude piires) Vasavere veehaarde taastuvat Kvaternaari veekompleksi põhjavett, (ii) parandada teenuse kvaliteeti tarbijatel ning kindlustada vajalik koguses kõrgekvaliteediline joogivesi kogu projekti piirkonnas, (iii) vähendada veevõrgu ulatusliku rekonstrueerimise ja lekkeotsingusüsteemi juurutamisega müümata vee osakaalu võrgus ca 25%-ni, (iv) tagada võrku antava vee vajalik arvutuslik rõhk kõigis võrgupunktides igal ajahetkel, k.a tulekahjuolukorras.

Projekti kogumaksumus on 45 896 193 eurot, millest 66,94 % on Ühtekuuluvusfondi toetus ja 33,06% on JBP, Jõhvi valla ja Kohtla-Järve linna omaosalus. Projekti täitmisperiood on 12.03.2009 – 31.12.2014. Projekti raames (i) rekonstrueeritakse olemasolev Kurtna-Vasavere veehaare, (ii) rekonstrueeritakse olemasolev Kurtna-Vasavere - Ahtme joogivee magistraaltorustik (ca 12,5 km), (iii) Ahtme linnaossa rajatakse uus piirkondlik veetöötlusjaam, (v) ehitatakse uus Ahtme – Vana-Ahtme joogivee magistraaltorustik (ca 3 km), (vi) rekonstrueeritakse olemasolev Ahtme – Jõhvi joogivee magistraaltorustik (ca 4 km), (vii) Kohtla-Järve linna Järve linnaosas rekonstrueeritakse olemasolev Lõuna veehaare, (viii) ehitatakse uus Jõhvi – Kohtla-Järve (Järve linnaosa) joogivee magistraaltorustik, (ix) rekonstrueeritakse olemasolev Püssi veehaare, (x) ehitatakse uus Püssi veetöötlusjaam, (xi) rekonstrueeritakse asulasisene ühisveevärk, sh Kohtla-Järve linna Ahtme linnaosas ca 37 km, Kohtla-Järve linna Järve linnaosas ca 45 km, Jõhvi vallas ca 24 km ja Püssi linnas ca 7 km.

⁸ Vt. Jõhvi linna, Kiviõli linna, Kohtla-Järve linna ja Püssi linna vaheline 14.10.2004 osanike lepingu punkt 3 [Investeeringute tegemine].

⁹ Ibid., Alapunkt 3.7.

¹⁰ Mis põhineb EL asulajoogiveedirektiivil *Drinking Water Directive* 98/83/EC.

2012. aasta jooksul lülitati töösse Kurtina-Vasavere veehaare, Ahtme veehaare, Lõuna veehaare ja piirkondlik Ahtme veetöötusjaam, olles taganud kehtivatele nõuetele vastava joogivee tootmise Jõhvi valla ja Kohtla-Järve linna veetarbijatele. Samuti lülitati aruandeaastal tööse joogivee magistraaltoristike süsteem, mille kaudu edastatakse kvaliteetne produkt Jõhvi valla ja Kohtla-Järve linna jaotusvõrkudeni. Joogivee tootmis- ja transiitkäitise käivitamise näol on tegemist käsitletava projekti esimese etapi eesmärgi saavutamiseks Jõhvi valla ja Kohtla-Järve linna piirkonnas, mille määravateks tunnusteks on esiteks Kvaternaari veekompleksi põhjavee osakaalu suurendamine piirkonna ühisveevarustuses ning teiseks kvaliteedi tagava veetöötuse kasutuselevõtt. Käesoleva aruande koostamise seisuga vastab joogivee kvaliteet Jõhvi ja Kohtla-Järve piirkondades kõigile kehtivatele nõuetele. 2013. aastal jätkatakse Püssi puurkaevpumppla rekonstrueerimistööd. Nende tööde eeldatav lõpetamisaeg on 2013.a teine kvartal. Võttes arvesse, et Püssi linna joogivee jaotusvõrgu rekonstrueerimine on lõpule viidud 2013. a alguses, tähendab eelseisev tööde lõpetamine joogivee kvaliteedi probleemi peatset lahendamist ka Püssi linna haldusterritooriumil.

2011. aasta sügisel alustati Jõhvi, Kohtla-Järve ja Püssi ühisveevärgi rekonstrueerimisega. Aasta viimase kvartali jooksul keskenduti ühisveevärgi modelleerimisele, mille alusel koostatakse projektlahendid ajavahemikul 2012 – 2013 ettenähtud veevärgi rekonstrueerimiseks.

2012. aastal jätkati eelneval aastal alustatud Jõhvi, Kohtla-Järve ja Püssi joogivee jaotusvõrkude rekonstrueerimistööd. Olulisel määral rekonstrueeriti Jõhvi valla ning Kohtla-Järve linna Ahtme linnaosa ja väiksemal määral ka Järve linnaosa jaotusvõrgud. Tööd jätkatakse 2013. aastal. Kohtla-Järve piirkonna asulate jaotusvõrkude rekonstrueerimise tööd lõpetatakse 2014. aastal.

Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevarustus ja -kanalisatsioonisüsteemi kaasajastamine

28.12.2009 sõlmisid Kiviõli linn ja JBP omavahelise koostöölepingu, mille kohaselt arendab OÜ Järve Biopuhastus Kiviõli linna ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni Ühtekuuluvusfondi projekti „Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevarustus ja -kanalisatsioonisüsteemi kaasajastamine“ raames. Kiviõli projekti, mille kogumaksumus on 7 815 686 eurot. Projekt kaasfinantseeritakse Kiviõli linna ja OÜ Järve Biopuhastus poolt.

Kiviõli projekt hõlmab investeeringuid joogiveetorustikesse, iseveolsetesse ja survekanalisatsioonitorustikesse (sh hüdrandid ja reoveepumplad). Projekt on jagatud mõtteliselt Kesklinna piirkonnaks ja Kuuse tänava piirkonnaks. Kuuse tänava piirkonna veetorustikud on ehitatud nõukogude ajal ja on amortiseerunud ning vajavad rekonstrueerimist. Lisaks puudub piirkonnas ka ühiskanalisatsioon. Projekti elluviimine võimaldab ühiskanalisatsioonivõrguga liituda täiendavalt 258 elanikul. Projekti tulemusena prognoositakse piirkonnas müümata veekoguse vähenemist 40,5%-lt 20%-ni toodetud veest. Aastail 2011 – 2013 rekonstrueeritakse Kiviõli projekti raames ca 14,5 km veetorustikku, sh 372 majaühendust; rajatakse ca 8 km veetorustikku; rajatakse 16 hüdranti; rekonstrueeritakse ca 9 km kanalisatsioonitorustikku; rajatakse 4 reoveepumplat.

2011. aastal on valminud Kiviõli piirkonna ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni projektlahendid. Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni ehitustööd alustati 2012.a lõpus. Tööd jätkatakse 2013. aastal.

Kohtla-Järve Kukuruse linnaosa üleuputuste probleemi lahendamise nimel korraldati 2011. aasta teisel poolel Kukuruse sademeveekanaliseerimise projektide väljatöötamine, mille käigus tehti geodeetilised ja geotehnilised uurimistööd, kraavide ja kaevude tegeliku olukorra väljaselgitamine, eesvoolude läbilaskevõime kontroll, sademeveekanaliseerimise süsteemi väljatöötamine ning sademeveekanaliseerimise süsteemi rajamiseks vajalike tööprojektide koostamine. 2012. aastal viidi lõpule tööprojektide koostamine. Kukuruse sademeveesüsteemi rajamise projekti elluviimine on ette nähtud 2013 - 2014.a.

Sompa ühisveevärgi olukorda iseloomustas joogivee ülenormatiivne reostus, sh mangaan (kuni 0,19 mg/l), kloriidid (kuni 310 mg/l), üldraud (260 µg/l puurkaevus, kuni 440 µg/l tarbimispunkti) ning tõenäoliselt ka radionukleiidid (EE>0,1 mSv/aastas), ning kõrge veekadude tase (2009.a seisuga keskmiselt 83% veevõrku pumbatavast veest). Kohtla-Järve ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arendamise kava aastateks 2008-2019¹¹ näeb ette Kohtla-Järve Sompa linnaosa ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni rekonstrueerimise. 2010. aastal koostati eelprojekt Kohtla-Järve Sompa linnaosa veevarustussüsteemi osaliseks rekonstrueerimiseks.

Jõhvi valla Tammiku aleviku reoveekäitlemine

Projekti eesmärk on rekonstrueerida olemasolevad Tammiku aleviku kanalisatsioonirajatised ning ehitada osaliselt rooveetorustik kuni Kohtla-Järve Ahtme linnaosa ühiskanalisatsioonini nõuetekohase rooveeteenuse osutamise tagamise eesmärgil. Tammiku rooveepumpla ja aleviku kanalisatsiooni torustik rajatud 1960-ndatel aastatel. Olemasolev pumpla konstruktsioon koosneb 3 m läbimõõduga betoonkaevust, mis on jagatud märg- ja kuivkambriks. Teenindushoone asub maapinnal. Praeguse seisuga vajab pumpla korralikku renoveerimist. Väga amortiseerunud on nii seadmed kui konstruktsioonid ning pumpla ja puhasti vaheline survetorustik. Olemasolev 1983. aastal rajatud BIO-tüüpi rooveepuhasti on korrodeerunud. Renoveerimist vajab ka tehnohoone. Puhastil puudub settikäitlus. Puhastist väljuva heitvee reostusnäitajad (BHT, Püld, heljum) ületavad kehtestatud norme. Rooveevooluhulkade kohta andmed puuduvad. Pumpla teenindab täna ligikaudu 360 tarbijat. Tänapäevane veetarbimine alevikus on 170-175 m³/d.

2012. aastal toimus pumppla täielik rekonstrueerimine, et tagada edaspidi probleemivaba reovee ärapumpamine. Samuti rajati ca 2,1 km reoveetorustikku, mille abil vähendati lekked ja infiltratsioon ning viidi normi piiresse heitvee reostusnäitajad. Likvideeriti vana reoveepuhasti ning suunati aleviku reovesi puhjastamiseks Kohtla-Järve piirkonna

¹¹ Kinnitatud 2007; muudetud 2009; kinnitatud Keskkonnameti Viru regiooni poolt 2009; kinnitatud Kohtla-Järve Linnavolikogu poolt 2010.

reoveepuhastile. Projekti eelarveliseks maksumuseks on 440 tuh eurot, mida kannavad JBP ja SA Keskkonnainvesteeringute Keskus.

OÜ Jõhvi Veemajandus osaku ost

2012. aastal ostis OÜ Järve Biopuhastus Jõhvi vallalt järelmaksuga viimasele kuulunud OÜ Jõhvi Veemajandus ainuosa. Antud tehing on tingitud asjaolust, et OÜ Jõhvi Veemajandus omandis oli Jõhvi vallas, Jõhvi vallasiseses linnas, Narva maantee 137 asuv kinnisasi, millel asub reovee pumpla. Pumplat kasutab OÜ Järve Biopuhastus oma igapäevase majandustegevuse tarbeks OÜ-ga Jõhvi Veemajandus sõlmitud rendilepingu alusel. Ilma pumplata on aga JBP igapäevane majandustegevus Jõhvi vallas ja Kohtla-Järve linnas oluliselt häiritud (kui mitte osaliselt ka võimatu). Seega on tegemist vee-ettevõtja kohustuste täitmise ja OÜ Järve Biopuhastus jätkusuutlikkuse seisukohalt olulise varaga.

Ida-Viru Keskhaigla kinnistu sademeveekanaliseerimise ühendamine linna sademeveekanaliseerimisega

2012. aasta teise kvartali seisuga voolas maapinna loodulikke kõrguste erinevuse tõttu haigla territooriumilt sademevesi Ilmajaama tänaval asuvasse linna sademeveekanaliseerimise võrgu restkaevudesse või toimub sademevee imbumine maapinda.

Ida-Viru Keskhaigla tellimisel teostatakse kinnistu territooriumi siseste sademeveetorustike ja uute hoonete ning parkimisplatside ehitustöid. Uue ehitusega kaasneb ka sademevee kogumispindade suurenemine, sealhulgas suureneb territooriumilt ärajuhitava sademevee hulk, millest tingituna ehitatati 2012 - 2013.a käesoleva projekti raames 623 m sademeveetorustikku Ida-Viru Keskhaigla territooriumi sisemine sademeveetorustike ühendamiseks linna sademeveekanaliseerimisega.

Personal

Ettevõtte jätkusuutlikkuse tagavad pühendunud töötajad, kes igapäevaselt panustavad paremasse teeninduse kvaliteeti, erinevate eesmärkide saavutamisse.

Ettevõttes on loodud kuus teenistust: tootmisteenistus, mis jaguneb tehnoloogia-, hooldus- ja GIS-üksuseks (2012.a toimunud struktuurimuudatus); arendusüksus; võrguteenus, mis jaguneb võrgu-, pumplate-, mõõdu-, remondiüksuseks (2012.a toimunud struktuurimuudatus), Jõhvi jaoskonnaks; klienditeenindus ning raamatupidamisteenistus. Andmed personali kohta 2011. ja 2012. majandusaastal on toodud Diagrammis 5.

Diagramm 5. OÜ Järve Biopuhastus personal 2011 – 2012

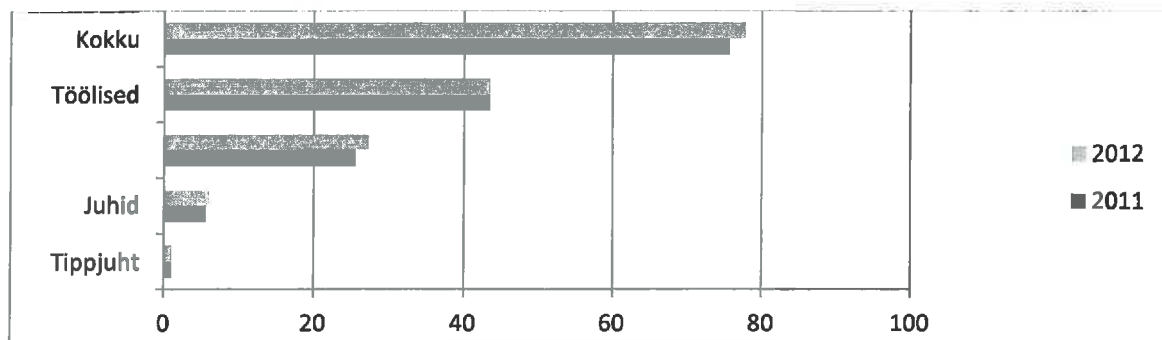
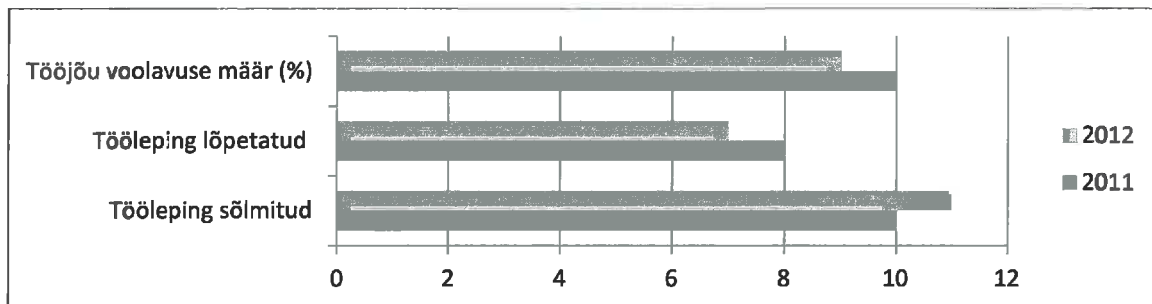


Diagramm 6. Tööjõu liikumine.



Normaalseks personalivoolavuseks loetakse 5% aastas. Võrreldes OÜ Järve Biopuhastus personaliga seonduvaid liikumisi kahe aasta jooksul võime järeldada, et olukord on olnud stabiilne ning personalivoolavus üldisele normile lähedane. OÜ Järve Biopuhastus eesmärk on hoida oma töötajad motiveeritud ja pühendunud, toetades nende arengut ning kaasates aktiivselt erinevate projektide ja tööde elluviimisel. 2012 on võetud ette konkreetseid samme töötajate ohutuse ja üldise heaolu parendamise suunas. Jätkuvalt toetatakse töötajate eneseteostust ja arengut. Arvestame töötajate arvamustega tööprotsesside parendamisel. Koostöös töötajatega püüdleme ettevõtte missiooni ja visiooni saavutamise poole.

Osa- ning reservkapital

2012. majandusaastal ei toimunud muudatusi OÜ Järve Biopuhastus osa- ja reservkapitalis.

Olulisemad finantsnäitajad

2012.a. finantsnäitajad on toodud Tabelis 7.

Tabel 7. Peamised finantssuhtarvud

Nimetus	Ühik	2012	2011
Müügitulu	euro	4 916 935	4 481 514
Käibe kasv võrreldes eelmise aastaga	%	9,72	14,98
Puhaskasum	euro	7 410 762	359 195
Puhaskasumi kasv	%	1 963,16	-13,41
Puhasrentaablus	%	150,72	8,02
Likviidsuskordaja	kordades	0,51	0,72
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	kordades	0,63	0,97
Võlakordaja	kordades	0,20	0,96
Kapitaliseerituskordaja	kordades	0,12	0,96
ROA (varade rentaablus)	%	10,99	0,66
ROE (omakapitali rentaablus)	%	12,83	13,16

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Puhasrentaablus = puhaskasum/müügitulu * 100

Likviidsuskordaja = likviidsed varad/lühiajalised kohustused

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja = käibevara/lühiajalised kohustused

Võlakordaja = kohustused/varad kokku

Kapitaliseerituskordaja = pikaajalised kohustused/(pikaajalised kohustused + omakapital)

ROA = puhaskasum/keskmised varad kokku * 100

ROE = puhaskasum/ omakapital kokku * 100

KONSOLIDEERITUD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**KONSOLIDEERITUD BILANSS**

(täiseurodes)

31.12.2012 31.12.2011 Lisad

VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	1 306 031	1 463 177	2
Nõuded ja ettemaksed			
Nõuded ostjate vastu	517 204	619 643	3
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	654 009	1 232 271	4
Saamata sihtfinantseerimine	1 290 176	1 827 400	9
Muud nõuded	5 106	5 487	
<i>Nõuded ja ettemaksed kokku</i>	<i>2 466 495</i>	<i>3 684 801</i>	
Varud	105 449	78 147	
Käibevara kokku	3 877 974	5 226 125	
Põhivara			
Pikaajalised nõuded ja ettemaksed	3 901	5 617	
Kinnisvarainvesteeringud	33 525	34 263	6
Materiaalne põhivara	67 691 590	57 543 779	6
Immateriaalne põhivara	247 667	260 422	6
Põhivara kokku	67 976 683	57 833 952	
VARAD KOKKU	71 854 657	63 060 077	

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... 

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERITUD BILANSS

(täiseurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisad
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	961 270	862 381	10
Pikaajaliste laenude lühiajaline osa	161 391	199 595	10,12
<i>Laenukohustused kokku</i>	<i>1 122 661</i>	<i>1 061 976</i>	
Võlad ja ettemaksed			
Võlad tarnijatele	1 207 450	2 670 611	
Võlad töövõtjatele	187 488	266 419	7
Maksuvõlad	175 153	160 399	4
Muud võlad	1 110 688	1 172 329	8
Saadud ettemaksed	42 553	73 679	
<i>Võlad ja ettemaksed kokku</i>	<i>2 723 333</i>	<i>4 343 437</i>	
Saadud sihtfinantseerimise ettemaksed	2 309 589	0	9
Lühiajalised kohustused kokku	6 155 584	5 405 413	
 Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised kohustused	747 816	0	11
Laenud	7 198 731	7 312 901	10
Sihtfinantseerimine	0	47 621 647	9
Pikaajalised kohustused kokku	7 946 547	54 934 548	
 Kohustused kokku	14 102 131	60 339 961	
 Omakapital			
Osakapital	319 560	319 560	16
Kohustuslik reservkapital	63 209	63 209	
Vabatahtlik reservkapital	286 324	286 324	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	49 672 671	1 701 957	
Aruandeaasta kasum	7 410 762	359 195	
Omakapital kokku	57 752 526	2 720 116	
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	71 854 657	63 060 077	

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... 

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERITUD KASUMIARUANNE

(täiseurodes)

	2012	2011	Lisad
Müügitulu	4 916 935	4 481 514	13
Muud äritulud	7 665 050	1 264 335	13
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-2 185 288	-2 037 080	14
Muud tegevuskulud	-298 578	-200 742	14
Tööjõukulud	-1 591 222	-1 481 017	14
Põhivara amortisatsioon ja väärtuse langus	-1 520 397	-1 500 690	6
Muud ärikulud	-16 620	-16 746	14
Ärikasum	6 969 881	509 574	
Finantstulud	670 574	1 021	14
Finantskulud	-229 693	-151 400	
Aruandeaasta puhaskasum	7 410 762	359 195	

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... 

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERITUD RAHAVOOGUDE ARUANNE

(täiseurodes)

	2012	2011	Lisad
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum	6 969 881	509 574	
Ärikasumi korrigeerimised (amortisatsioon)	1 520 397	1 500 690	6
Tulu sihtfinantseerimisest	-7 619 211	-1 238 860	13
Kasum põhivara müügist	0	-160	13
Kasum osaluste ümberhindamisest	-669 060	0	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 218 306	-2 081 423	
Varude muutus	-27 302	3 634	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	715 760	2 590 288	
Rahavood äritegevusest kokku	2 108 771	1 283 744	
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	-9 974 672	-15 211 084	6
Saadud sihtfinantseerimine põhivara soetuseks	7 780 067	10 297 932	
Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük	0	160	13
Äriühenduse käigus saadud raha	175 820	0	
Saadud intressid, fin.tulu	1 635	1 021	14
Rahavood investeerimistegevusest kokku	-2 192 970	-4 911 971	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	47 480	5 324 635	10
Arvelduskrediidi muutus	98 889	-319 762	10
Makstud laenud	-187 291	-186 445	10
Kapitalirendikohustuste tagasimaksed	-12 563	-11 921	12
Makstud intressid jm finantskulu	-195 282	-101 474	14
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-72 947	4 705 033	
RAHAVOOD KOKKU	-157 146	1 076 806	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	1 463 177	386 371	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-157 146	1 076 806	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 306 031	1 463 177	

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERITUD OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

(täiseurodes)

	Osakapital	Kohustuslik reservkapital	Vabatahtlik reservkapital	Jaotamata kasum	Omakapital kokku
31.12.2010	319 558	63 209	286 324	1 701 957	2 371 048
Osade nimiväärtuse ümlberarvestamine eurodesse	2	0	0	0	2
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	359 195	359 195
31.12.2011	319 560	63 209	286 324	2 061 152	2 730 245
Arvestuspõhimõtete muutmine	0	0	0	47 611 519	47 611 519
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	7 410 762	7 410 762
31.12.2012	319 560	63 209	286 324	57 083 433	57 752 526

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERITUD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD**Lisa 1 Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande koostamise alused**

OÜ Järve Biopuhastus raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. OÜ Järve Biopuhastus kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeem nr 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes ning ümardatud täiseurodeni.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

Arvestuspõhimõtete muutmine

2012. aastal muudeti põhivara soetamiseks saadud sihtfinantseerimise arvestuspõhimõtet. Varasematel aastatel kajastati saadud sihtfinantseerimist põhivara soetamiseks bilansis kohustusena, amortiseerides seda tuluks soetatud põhivara hinnangulise kasuliku eluea jooksul. Arvestades riigi raamatupidamise üldeeskirjas tehtud muudatust kajastatakse alates 2012. aastast sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks põhivara soetamise perioodis tuluna. 2012. aasta alguses kanti sihtfinantseerimise kohustuse jääk seisuga 31.12.2011 summas 47 621 647 eurot eelmiste perioodide jaotamata kasumisse.

2012. aastal muudeti arenguväljaminekute arvestuspõhimõtet. Varasematel aastatel kajastati arenguväljaminekud bilansis immateriaalse põhivarana, amortiseerides seda kuluks soetatud põhivara hinnangulise kasuliku eluea jooksul. Arvestades riigi raamatupidamise üldeeskirjas tehtud muudatust kajastatakse alates 2012. aastast arenguväljaminekud soetamise perioodis kuluna. 2012. aasta alguses kanti arenguväljaminekute jääk seisuga 31.12.2011 summas -10 129 eurot eelmiste perioodide jaotamata kasumisse.

Konsolideeritud aruannete koostamine**Konsolideerimise põhimõtted**

Konsolideeritud aruandes on rida-realt konsolideeritud kõigi emaettevõtte kontrolli all olevate tütarettevõtete finantsnäitajad. Elimineeritud on kõik kontsernisisesed nõuded ja kohustused, kontserni ettevõtete vahelised tehingud ning nende tulemusena tekkinud realiseerimata kasumid ja kahjumid.

Vajadusel on tütarettevõtete arvestuspõhimõtteid muudetud vastavaks kontserni arvestuspõhimõtetele.

Tütarettevõtted

Tütarettevõtteks loetakse ettevõtet, mille üle emaettevõttel on kontroll. Tütarettevõtet loetakse emaettevõtte kontrolli all olevaks, kui kontsern omab kas otseselt või kaudselt üle 50% tütarettevõtte hääleõiguslikest aktsiatest või osadest või on muul moel võimeline kontrollima tütarettevõtte tegevus- ja finantspoliitikat.

Tütarettevõtte soetamist kajastatakse ostumeetodil Vastavalt ostumeetodile võetakse omandatud tütarettevõtte varad, kohustused ja tingimuslikud kohustused (s.o omandatud netovara) arvele nende õiglases väärtuses ning omandatud osaluse soetusmaksumuse ja omandatud netovara õiglase väärtuse vahe kajastatakse positiivse või negatiivse firmaväärtusena.

Alates omandamise kuupäevast kajastatakse kontserni osalust omandatud ettevõtte varades, kohustustes ja tingimuslikes kohustustes ning tekkinud firmaväärtust konsolideeritud bilansis ning osalust omandatud ettevõtte tuludes ja kuludes konsolideeritud kasumiaruandes. Positiivset firmaväärtust kajastatakse konsolideeritud bilansis immateriaalse varana.

Konsolideeritud aastaaruande lisades esitatud Emaettevõtte konsolideerimata aruanded

Vastavalt Eesti Raamatupidamise Seadusele tuleb konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande lisades avaldada konsolideeriva üksuse (emaettevõtte) eraldiseisvad konsolideerimata esmased aruanded. Emaettevõtte esmaste aruannete koostamisel on järgitud samu arvestuspõhimõtteid, mida on rakendatud ka konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande koostamisel, v.a investeeringud tütar- ja sidusettevõtetele, mis konsolideerimata aruandes on kajastatud õiglases väärtuses.

Finantsvarad ja –kohustused

Finantsvaradeks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid ning lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi.

Finantsvarad ja –kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või –kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või –kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi.

Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolele üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

Välisvaluuta arvestus

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtiva Euroopa Keskpanga valuutakursi alusel.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas, panga arvelduskontodel olev raha ning rahaturufondi osakud, mille kasutamisel ei esine olulisi piiranguid.

Nõuded

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, hinnates aasta jooksul laekumata jäänud nõuete osa. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes real *Muud tegevuskulud*. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglasest väärtusest, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, tootmiskuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse kaalutud keskmist meetodit.

Materjalid hinnatakse alla juhul, kui nendest valmistatavate valmistoodete hinnanguline soetusmaksumus ületab samade valmistoodete neto realiseerimismaksumuse.

Varude allahindlusi nende neto realiseerimisväärtusele kajastatakse allahindluse perioodil müüdud toodangu (kaupade, teenuste) kuluna.

Kinnisvarainvesteering

Kinnisvarainvesteering on maa või hoone ja nende osad, mida hoitakse renditulu teenimise eesmärgil ja mida ei kasutata ettevõtte enda majandustegevuses. Kinnisvarainvesteering võetakse bilansis arvele algselt tema soetusmaksumuses, mis sisaldab ka soetamisega otseselt seonduvaid tehingutasusid. Kinnisvarainvesteeringu edasisel kajastamisel lähtutakse soetusmaksumuse meetodist, mis tähendab, et kinnisvarainvesteeringuid kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud amortisatsioon ja võimalikud allahindlused väärtuse langusest. Amortisatsiooni arvestatakse lineaarsel meetodil, lähtudes konkreetse vara kasulikust elueast. Amortisatsioonikulu kajastatakse kasumiaruandes real "Põhivara amortisatsioon ja väärtuse langus."



Materiaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 2 000 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Juhtkonna otsusel kantakse madalama soetusmaksumusega varad kasutusse võtmisel kuluks (v.a. tööarvutid ja kabinetimööblikomplektid) ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised kasulikud eluead:

•Maa	0%
•Ehitised ja rajatised kuni	10 %
•Masinad ja seadmed kuni	40 %
•Transpordivahendid kuni	30 %
•Muu inventar, tööriistad ja sisseseade kuni	40 %

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikke eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulusid lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulusid kajastatakse aruandeperioodi kulusid.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha. Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise hetke soetusmaksumusest arvestades maha hinnangulise kulumi.

Vara väärtuse vähenemine

Igal bilansipäeval hindab ettevõtte juhtkond, kas on märke, mis võiksid viidata vara väärtuse langusele. Juhul kui on kahtlusi, mis viitavad varaobjekti väärtuse langemisele alla tema bilansilise väärtuse, viiakse läbi vara kaetava väärtuse test. Vara kaetav väärtus on võrdne kõrgemaga kahest näitajast: kas vara õiglasest väärtusest (miinus müügikulutused) või diskonteeritud rahavoogude põhjal leitavast kasutusväärtusest. Kui testimise tulemusena selgub, et vara kaetav väärtus on madalam tema bilansilisest väärtusest, hinnatakse põhivara objekt alla tema kaetavale väärtusele. Juhul kui vara väärtuse testi ei ole võimalik teostada üksiku varaobjekti suhtes, leitakse kaetav väärtus väikseima varade grupi (raha

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige

Petuhhov

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri.....*[Signature]*.....

KPMG, Tallinn

genereeriva üksuse) kohta, kuhu see vara kuulub. Vara allahindlusi kajastatakse aruandeperioodi kuluna.

Kui varem alla hinnatud varade kaetava väärtuse testi tulemusena selgub, et kaetav väärtus on tõusnud üle bilansilise jääkmaksumuse, siis tühistatakse varasem allahindlus ning suurendatakse vara bilansilist maksumust. Ülempiiriks on vara bilansiline jääkmaksumus, mis oleks kujunenud arvestades vahepealsetel aastatel normaalset amortisatsiooni.

Immateriaalne põhivara

Immateriaalset vara kajastatakse bilansis siis, kui vara on ettevõtte poolt kontrollitav, tema kasutamisest saadakse tulevikus majanduslikku kasu ning vara soetusmaksumus on usaldusväärselt mõõdetav. Omandatud immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Arvele võtmise järel kajastatakse immateriaalset vara selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Immateriaalne põhivara jagatakse määratud kasuliku elueaga varaks ja määramata kasuliku elueaga varaks.

Määratud kasuliku elueaga immateriaalset vara amortiseeritakse lineaarsel meetodil, lähtudes vara eeldatavast kasulikust elueast. Igal bilansipäeval hinnatakse vara amortisatsiooniperioodide ning -meetodi põhjendatust. Amortisatsioonimäärade vahemikud on immateriaalse põhivara gruppidele järgmised:

- Tarkvara, patendid, litsentsid, kaubamärgid ja muu immateriaalne põhivara kuni 40%

Määratud elueaga varade puhul hinnatakse vara väärtuse langust, kui on ilmnenu asjaolusid, mis viitavad võimalikule väärtuse langusele.

Tarkvara

Immateriaalse varana kajastatakse ostetud arvutitarkvara, mis ei ole seonduva riistvara lahutamatu osa. Arvutitarkvara arenduskulud kajastatakse immateriaalse varana, kui need on otseselt seotud selliste tarkvaraobjektide arendamisega, mis on eristatavad, ettevõtte poolt kontrollitavad ning mille kasutamisest saadakse tulevast majanduslikku kasu pikema aja kui ühe aasta jooksul. Kapitaliseeritavad arvutitarkvara arenduskulud hõlmavad tööjõukulusid ning muid arendamisega otseselt seotud kulutusi. Arvutitarkvara jooksva hooldusega seotud kulud kajastatakse kasumiaruandes kuludena. Arvutitarkvara kulud amortiseeritakse hinnangulise kasuliku eluea jooksul, mille pikkus on kuni 5 aastat.

Muu immateriaalne põhivara

Kulutused patentide, kaubamärkide, litsentside ja sertifikaatide soetamiseks kapitaliseeritakse, kui on võimalik hinnata neilt kulutustelt tulevikus saadavat tulu. Muu immateriaalne põhivara kantakse kuluks lineaarselt eeldatava kasuliku eluea jooksul, mille pikkus ei ületa 5 aastat.

Firmaväärtus

Firmaväärtus on positiivne vahe äriühenduse käigus omandatud osaluse soetusmaksumuse ja omandatud netovara õiglase väärtuse vahel, peegeldades seda osa soetusmaksumusest, mis tasuti omandatud kontserni selliste varade eest, mida ei ole võimalik eristada ja eraldi arvele võtta. Omandamise kuupäeval kajastatakse firmaväärtus konsolideeritud bilansis selle soetusmaksumuses immateriaalse varana.

Edasisel kajastamisel mõõdetakse firmaväärtust tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Firmaväärtust ei amortiseerita. Selle asemel viiakse kord aastas (või tihedamini, kui mõni sündmus või asjaolude muutus viitab, et firmaväärtuse väärtus võib olla langenud) läbi vara väärtuse languse test. Väärtuse test firmaväärtuse suhtes viiakse alati läbi koos raha genereeriva üksusega, mille juurde firmaväärtus kuulub. Firmaväärtus hinnatakse alla tema kaetavale väärtusele, juhul kui see on väiksem bilansilisest jääkmaksumusest. Firmaväärtuse allahindlusi ei tühistata.

Negatiivne firmaväärtus on summa, mille võrra omandatud netovara õiglane väärtus ületab omandatud osaluse soetusmaksumust. Negatiivne firmaväärtus kajastatakse selle tekkimisel kasumiaruandes tuluna

Rendiarvestus

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina.

Kontsern kui rendileandja

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras, analoogselt muule ettevõtte bilansis kajastatavale varale. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna.

Kontsern kui rentnik

Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglates väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglates väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või kontsernil pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi

lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Ettevõtte tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividendidena jaotatavat kasumit määraga 21/79 netodividendina väljamakstud summast. Dividendidelt arvestatud ettevõtte tulumaks kajastatakse tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise perioodi kasumiaruandes, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal dividendid välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära märgitud aastaaruande lisades.

Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või tingimuslike kohustustena.

Tegevuskulude sihtfinantseerimise kajastamisel lähtutakse tulude ja kulude vastavuse printsiibist. Saadud summasid kajastatakse tuluna kui ettevõtte aktsepteerib finantseerimisega kaasnevaid tingimusi ja kavatseb neid täita ning finantseerimise summa on usaldusväärselt määratav ja selle laekumine on tõenäoline. Saadud toetus kajastatakse kasumiaruandes tuluna.

Varade sihtfinantseerimisel võetakse soetatud vara bilansis arvele tema soetusmaksumuses; varade soetamise toetusena saadud summa kajastatakse tuluna.

Eraldised, tingimuslikud kohustused

Ettevõtte moodustab eraldisi nende kohustuste osas, mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldise suuruse ja realiseerumisaaja määramisel tuginetakse juhtkonna või vastava ala ekspertide hinnangutele.

Eraldis kajastatakse juhul, kui ettevõttel on enne bilansipäeva tekkinud juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, eraldise realiseerumine ressursside väljamineku näol on tõenäoline (üle 50%) ning eraldise suurus on usaldusväärselt määratav.

Eraldise realiseerumisega kaasnevaid kulutusi hinnatakse bilansipäeva seisuga ning eraldise suurust hinnatakse uuesti igal bilansipäeval. Juhul kui eraldis realiseerub tõenäoliselt rohkem kui ühe aasta pärast, kajastatakse seda diskonteeritud nüüdisväärtuses. Diskonteerimisel võetakse aluseks sarnaste kohustuste suhtes turul valitsev intressimäär.

Tingimuslikud kohustusteks klassifitseeritakse need kohustused, mille realiseerumise tõenäosus jääb alla 50% või mille suurust ei saa usaldusväärselt hinnata. Tingimuslike kohustuste üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil - äritegevuse rahavoogude leidmisel on korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste tehingute mõju ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuse saldode muutused. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% ettevõtte osakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei maksta dividendidena välja ja seda kasutatakse kahjumi katmiseks, kui seda ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada osakapitali suurendamiseks.

Vabatahtlik reservkapital

Vabatahtlik reservkapital on moodustatud vastavalt osaühingu põhikirjale. Vabatahtlikku reservkapitali ei maksta dividendidena välja ja seda kasutatakse kahjumi katmiseks, kui seda ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Vabatahtliku reservkapitali suuruseks on minimaalselt 852 580 eurot. 31.12.2012.a seisuga vabatahtlik reserv moodustab 286 324 eurot.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnevad bilansipäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mis oleks varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt võiks mõjutada järgmise majandusaasta tulemusi ei ole toimunud.

Vladislav Petuhhov
juhatuse liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Seotud osapooled on:

- Osanikud
- Osaühingu juhatus ja nõukogu. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Lisa 2 Raha ja raha ekvivalendid

	31.12.2012	31.12.2011
Raha kassades	459	874
Raha teel	170	0
Pangakontod	1 305 402	1 462 303
Raha kokku	1 306 031	1 463 177

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

	31.12.2012	31.12.2011
Ostajtelt laekumata arved	599 025	652 341
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-86 503	-38 185
Muud lühiajalised nõuded	4 682	5 487
Nõudeid kokku	517 204	619 643

Ostjatelt laekumata arvetes sisaldub nõudeid seotud osapoolte vastu 2012 aastal summas 19 587 eurot ning 2011 aastal 19 932 eurot. Tehingud seotud osapooltega on kajastatud lisas 15.

Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	2012	2011
Ebatõenäoliselt laekuviad nõudeid perioodi alguses	-38 185	-90 803
Ebatõenäoliselt tunnistatud nõuete muutus	-70 059	-9 072
Lootusetuks tunnistatud nõudeid	21 741	61 690
Ebatõenäoliselt laekuviad nõudeid perioodi lõpus	-86 503	-38 185

Arved, mille laekumistähtajast on möödunud 90 päeva, on hinnatud ebatõenäoliselt laekuvateks arveteks.

Lisa 4 Maksud

	31.12.2012	31.12.2011
Maksude ettemaks		
Käibemaks	85 314	434 665
Ettamaksu konto	568 695	797 606
Kokku	654 009	1 232 271
Maksuvõlad		
Loodusressursside kasutamise ja saastetasu kohustus	86 288	84 387
Sotsiaalmaks	51 535	44 474
Töötukindlustus	5 772	4 846
Pensionikindlustus	2 111	1 269
Ettevõtte tulumaks	1 055	938
Kokku	175 153	160 399

Maksude potentsiaalsed kohustused on näidatud lisas 7

Lisa 5 Äriühendus

Äriühendus	Asukohamaa	Tegevusala	Osalus 31.12.2012	Osalus 31.12.2011
Jõhvi Veemajandus OÜ	Eesti	Enda vara üürileandmine ja käitus	100%	0%

Aruandeaastal toimunud äriühendused:

Järve Biopuhastus OÜ ostis 05.10.2012 tütarettevõtte Jõhvi Veemajandus OÜ, mille põhitegevusalaks on enda vara üürileandmine. Tütarettevõtte 100%-lise osaluse ostuhinnaks kujunes 1 668 tuhat eurot ja selle alusel diskonteerimise abil leitud soetusmaksumuseks 999 tuhat eurot. Tegemist oli sõltumatute osapoolte vahelise äriühendusega, mida kajastati ostumeetodil.

Tehingu tulemusena omandas kontsern muuhulgas Jõhvi vallas, Jõhvi vallasiseses linnas, Narva maantee 137 asuva kinnisasja, millel asub reovee pumppla. Ostuanalüüsi käigus hinnati pumppla õiglasesse väärtusesse, mille tulemusel tekkis negatiivne firmaväärtus 669 tuhat eurot (lisa 14). Jõhvi Veemajandus OÜ osa ostuhinnast tasaarveldati aruandeaastal 280 tuhat eurot ning ülejäänud osa ostuhinnast tasutakse alates 2017. aastast perioodiliste maksetena võrdsetes osades (lisa 11).

Lisa 6 Põhivara

	Kinnisvara investeering	Maa ja ehitised	Masina- ja seadmed	Muu materjalne põhivara	Lõpetamata ehitis ja ettemaksed	Immateriaalne põhivara	Materiaalne põhivara kokku
Saldo 31.12.2010							
Soetusmaksumus	36 872	42 378 573	1 071 026	301 731	2 423 488	274 708	46 486 398
<i>Akumuleeritud kulum</i>	-1 872	-1 880 295	-338 170	-163 860	0	-1 990	-2 386 186
Jääkmaksumus	35 000	40 498 278	732 857	137 872	2 423 488	272 718	44 100 212
2011 muutused							
Vara ostud	0	5 930	47 490	30 594	17 021 273	256 620	17 361 907
Müük soetusmaksumuses	0	0	0	-947	0	0	-947
Vara ümberklassifitseerimine	0	1 506 484	2 469	0	-3 375 298	-256 620	-2 122 965
Vara mahakandmine soetusmaksumuses	0	0	-43 897	-947	0	0	-44 844
Kulum	-737	-1 296 354	-133 741	-57 562	0	-12 296	-1 500 690
Akumuleeritud kulum seoses põhivara müügi või mahakandmisega	0	0	43 897	947	0	0	44 844
Saldo 31.12.2011							
Soetusmaksumus	36 872	43 890 987	1 077 088	331 378	16 069 463	274 708	61 680 496
<i>Akumuleeritud kulum</i>	-2 609	-3 176 649	-428 014	-220 475	0	-14 286	-3 842 032
Jääkmaksumus	34 263	40 714 338	649 075	110 904	16 069 463	260 422	57 838 464

Lisa 6 jätkub järgmisel lehel.

Vladislav Petuhov
Juhatuse liige

Initialled for identification purposes only
 Allkirjastatud identifitseerimiseks
 Date/kuupäev.....09.05.2013.....
 Signature/alkiri..........
 KPMG, Tallinn

	Kinnisvara Investeering	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata ehitis ja ettemaksed	Immateriaalne põhivara	Materiaalne põhivara kokku
Saldo 31.12.2011							
Soetusmaksumus	36 872	43 890 987	1 077 088	331 378	16 069 463	274 708	61 680 496
<i>Akumuleeritud kulum</i>	-2 609	-3 176 649	-428 014	-220 475	0	-14 286	-3 842 032
Jääkmaksumus	34 263	40 714 338	649 075	110 904	16 069 463	260 422	57 838 464
2012 muutused							
Vara ostud	0	1 450 394	21 742	19 559	11 048 404	4 270	12 544 369
Vara ümberklassifitseerimine	0	9 812 412	0	0	-10 691 937	-10 129	-889 654
Vara mahakandmine soetusmaksumuses	0	0	0	-11 836	0	0	-11 836
Kulum	-738	-1 329 279	-124 155	-58 330	0	-6 896	-1 519 398
Akumuleeritud kulum vähenemine seoses põhivara mahakandmisega	0	0	0	10 837	0	0	10 837
Saldo 31.12.2012							
Soetusmaksumus	36 872	55 153 793	1 098 830	339 101	16 425 929	268 849	73 323 374
<i>Akumuleeritud kulum</i>	-3 347	-4 505 928	-552 169	-267 968	0	-21 182	-5 350 593
Jääkmaksumus	33 525	50 647 865	546 662	71 134	16 425 929	247 667	67 972 782

Kohtla-Järve linna Järve linnaosa kinnistule, kus asub rekonstrueeritud reoveepuhasti, on seatud ühishüpoteek SEB pank AS-i kasuks 4,5 milj. eurot ning Keskonnainvesteeringute Keskus SA kasuks. Panditud vara bilansiline jääkväärtus on 20 milj. eurot.

Uuele rajatavale Ahtme veepuhastusjaamale ja veetöötuluskompleksile on seatud hüpoteek 7,6 milj. eurot Keskonnainvesteeringute Keskus SA kasuks ning kommertsipant 1,2 milj. euro ulatuses ettevõtte varadele.

Seoses arvestuspõhimõtete muutusega klassifitseeriti seisuga 01. jaanuar 2012 immateriaalsest põhivarast arenguväljaminekud eelmiste perioodide jaotamata kasumisse.

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Teed 13

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013

Signature/alkiri.....

KPMG, Tallinn

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

	31.12.2012	31.12.2011
Võlad töövõtjatele	65 055	114 375
Maksmata puhkusetasu koos sots. maksudega	75 948	65 661
Maksude potentsiaalsed kohustused	44 713	84 991
Võlg avansiaruande eest isikule	80	208
Muud võlad töövõtjatele	1 692	1 184
Võlad töövõtjatele kokku	187 488	266 419

Lisa 8 Muud võlad

	31.12.2012	31.12.2011
Tagatistasud	4 200	2 000
Muud viitvõlad (kohustus ehitajate ees)	1 071 915	1 126 687
Intressikohustused	34 411	43 480
Selgitamata laekumised	162	162
Muud võlad kokku	1 110 688	1 172 329

Lisa 9 Sihtfinantseerimine

<i>Nõuded</i>	31.12.2012	31.12.2011
<u>Saamata sihtfinantseerimine</u>		
Kohtla-Järve piirkonna veevarustussüsteemide rekonstrueerimine projekt 2.1.0101.09-0036	867 490	1 814 155
Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevarustuse- ja kanalisatsioonisüsteemi kaasajastamise projekt 2.1.0101.09-0059	3 149	0
SA Keskkonnainvesteeringute Keskus proj. 2491 põhivara soetuseks	53 695	0
SA Keskkonnainvesteeringute Keskus proj. 371 põhivara renoveerimine	244 747	0
Kvalifitseeritud tööjõu pakkumise suurendamine 2007-2013 programm	294	0
Projekt 038 Urban Reduction of Eutrophication KOV kaasfinantseerimine	14 091	13 104
	106 710	141
Kokku	1 290 176	1 827 400

Kirjel Saamata sihtfinantseerimine kajastatakse seisuga 31.12.2012 projektide eest saamata sihtfinantseeringuid, millele on tehtud rahataotlus KIK-i, kuid lõplik rahastamise kinnitus on saamata.

Lisa 9 jätkub järgmisel lehel

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Reed 13

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev... 09.05.2013
Signature/allkiri...
KPMG, Tallinn

<i>Kohustused</i>	31.12.2012	31.12.2011
<u>Saadud sihtfinantseerimise ettemaksed</u>		
Kohtla-Järve piirkonna veevarustussüsteemide rekonstrueerimine projekt 2.1.0101.09-0036	1 053 012	0
Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevarustuse- ja kanalisatsioonisüsteemi kaasajastamise projekt 2.1.0101.09-0059	643 379	0
KOV kaasfinantseerimine	613 198	0
Kokku	2 309 589	0

Kirjel Saadud sihtfinantseerimise ettemaksed kajastatakse projektide eest ettemaksetena saadud sihtfinsntseeringuid, mille kohta ettevõtte ei ole KIK-le esitanud lõpparuannet.

<i>Pikaajaline sihtfinantseerimine</i>	31.12.2012	31.12.2011
<u>Pikaajaline sihtfinantseerimine</u>		
SA Keskkonnainvesteeringute Keskus põhivara ost 2002.a.	0	3 247 736
Kohtla-Järve piirkonna veevarustussüsteemide rekonstrueerimine projekt 2.1.0101.09-0036	0	11 119 749
Kiviõli linna reoveekogumisala ühisveevarustus ja kanalisatsioonisüsteemi kaasajastamine projekt 2.1.0101.09-0059	0	82 738
Kohtla-Järve regionaalse reoveekäitlussüsteemi rekonstrueerimine projekt 2002/EE/16/P/PE/013 (85% põhivara maksumusest)	0	30 164 518
Kohtla-Järve regionaalse reoveekäitlussüsteemi rekonstrueerimine projekt 2002/EE/16/P/PE/013 SA Keskkonnainvesteeringute Keskus (5% põhivara maksumusest)	0	2 206 374
Kohtla-Järve regionaalse reoveekäitlussüsteemi rekonstrueerimine projekt 2002/EE/16/P/PE/013 KOV kaasfinantseerimine (10% põhivara maksumusest)	0	800 532
Kokku	0	47 621 647

Arvestuspõhimõtete muutumisega alates 01.01.2012 kajastatakse sihtfinantseerimine põhivara soetuseks põhivara soetamise perioodis tuluna.

Vladislav Petuhhov
Juhatuses liige



Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev... 09.05.2013
Signature/allkiri...
KPMG, Tallinn

Lisa 10 Laenud

	31.12.2012	31.12.2011
Arvelduslaen (krediidilaen)	2 000 000	2 238 732
s.h. kasutamata osa	1 038 730	1 376 351
maksetähtaeg	8.09.2013	8.09.2012
intressimäär	1 kuu Euribor +1,5% aastas	1 kuu Euribor +1,5% aastas
alusvaluuta	EUR	EUR
Investeeringiselaen	1 978 848	2 131 080
maksetähtaeg	25.12.2025.a.	25.12.2025.a.
esimene tagasimakse	25.01.2009.a.	25.01.2009.a.
tagasimakse 2012.a.	152 232	152 232
intressimäär	6 kuu Euribor + 0,9% aastas	6 kuu Euribor + 0,9% aastas
alusvaluuta	EUR	EUR
Investeeringiselaen	5 914	40 972
maksetähtaeg	25.02.2013	25.02.2013
tagasimakse 2012.a.	35 059	34 213
intressimäär	6 kuu Euribor + 0,9% aastas	6 kuu Euribor + 0,9% aastas
alusvaluuta	EUR	EUR
Investeeringislaen KIK	5 372 115	5 372 115
s.h. kasutamata osa	0	47 480
maksetähtaeg	27.08.2030	27.08.2030
tagasimakse 2012.a.	0	0
intressimäär	6 kuu Euribor + 1,25% aastas	6 kuu Euribor + 1,25% aastas
alusvaluuta	EUR	EUR

Lisa 11 Pikaajalised kohustused

	31.12.2012	12 kuu jooksul	1-5 aasta jooksul	üle 5 aasta	Tagasimakse tähtaeg
Muud võlad	747 816	0	92 110	655 706	20.07.2031

Ettevõtte soetas 2012. aastal äriühenduse Jõhvi Veemajandus OÜ (lisa 5), mille osak ostetakse välja alates 2017. aastast perioodiliste maksetena võrdsetes osades. Diskonteerimata kohustuse suurus on 1 382 tuhat eurot.

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/alkiri... 

KPMG, Tallinn

Lisa 12 Kapitalirendid ja kasutusrendid**Ettevõtte kui rentnik**

Lepingud	Rendiobjekti soetusmaksumus	Rendilepingu kestvus
Kapitalirent		
Eksakavaator-laadur	57 629	03.08.-03.2013
2012.a. tasuti	12 563	
2013.a. kuulub tasumisele	3 246	

Kasutusrent

Ettevõttel on võetud rendile 13 mootorsõidukit erinevate rendiperioodidega. Lepingutest tulenevalt on ettevõttel kohustus sõlmida renditavale varale varakindlustus. Lepinguid on võimalik ennetähtaegselt täita. Aastatel 2006 – 2011 sõlmitud rendilepingud lõpevad aastatel 2012 – 2016. Rendile võetud vara ei ole edasi antud allrendile.

2012.a. tasuti	34 892
2013.a. kuulub tasumisele	26 384
2014.a. kuulub tasumisele	15 700
2015.a. kuulub tasumisele	10 080
2016.a. kuulub tasumisele	2 379

Ettevõtte kui rendileandja

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud kinnisvara:

	Kinnisvarainvesteering
31.12.2011.a.	
Kasutusrendile antud kinnisvara soetusmaksumuses	36 872
Kasutusrendile antud kinnisvara jääkväärtus	34 263
31.12.2012.a.	
Kasutusrendile antud kinnisvara soetusmaksumuses	36 872
Kasutusrendile antud kinnisvara jääkväärtus	33 526

Kinnisvara ei ole välja renditud, vaid hoitakse väärtuse kasvu eesmärgil.
Aastal 2012 olid kinnisvara haldamisega seotud kulud 766 eurot.

Vladislav Petuhhov
Juhatuses liige



Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks
Date/kuupäev... 09.05.2013
Signature/allkiri...
KPMG, Tallinn

Lisa 13 Tulud**Müügitulu**

OÜ Järve Biopuhastus konsolideeritud neto müügitulu jaguneb geograafiliste piirkondade ja tegevusalade lõikes järgmiselt.

Müügitulu liik	Geograafilised piirkonnad	2012	2011
Veevarustus teenused	Eesti	2 982 665	2 663 616
Reoveepuhastuse teenused	Eesti	1 926 330	1 804 943
Muud tooted ja teenused	Eesti	7 940	12 955
Kokku		4 916 935	4 481 514

Tegevusalad	EMTAK kood	2012	2011
Veevarustus	36001	2 982 665	2 663 616
Heitveekäitlus	37001	1 934 270	1 817 898
Kokku		4 916 935	4 481 514

Alates 01.05.2007.a. on OÜ Järve Biopuhastus vee-ettevõtja Püssi linna territooriumil ja osutab vee- ja kanalisatsiooni teenuseid elanikkonnale.

Alates 01.01.2008.a. on OÜ Järve Biopuhastus Kohtla-Järve linna Kohtla-Järve, Ahtme, Kukruse ja Sompalinnade ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni tegevuspiirkonnas vee-ettevõtjaks.

Alates 01.01.2008.a. on OÜ Järve Biopuhastus Kohtla valla ja Kohtla-Nõmme valla territooriumil ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni tegevuspiirkonnas vee-ettevõtjaks.

Alates 11.03.2008.a. on OÜ Järve Biopuhastus Jõhvi vallas Puru-Pajualuse piirkonnas ja Tammiku alevikus vee-ettevõtjaks.

26.01.2009.a. määrati OÜ Järve Biopuhastus Illuka vallas volikogu otsusega Kuremäe, Kurtna ja Vasavere-Rausvere tegevuspiirkonnas vee-ettevõtjaks.

Alates 01.05.2011.a. on OÜ Järve Biopuhastus Jõhvi vallas vee-ettevõtjaks.

Lisa 13 jätkub järgmisel lehel

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Vladislav Petuhhov

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... *[Signature]*

KPMG, Tallinn

Muud äritulud

	2012	2011
Kasum põhivara müügist	0	160
Projekt 038 Urban Reduction of Eutrophication	20 539	17 091
Kvalifitseeritud tööjõu pakkumise suurendamine 2007-2013 programm	933	0
Põhivara soetamiseks saadud kodumaine sihtfinantseerimine (KIK)	526 453	53 953
Põhivara soetamiseks saadud välisabi (ÜF)	4 993 207	1 042 836
Põhivara soetamiseks saadud välisabi kaasfinantseerimine (KOV)	2 099 551	142 070
Leppetrahvid ja viivised	11 379	5 434
Muud tulud	12 988	2 791
Muud äritulud kokku	7 665 050	1 264 335

Lisa 14 Kulud

Kaubad, toore materjal ja teenused	2012	2011
Energia	-629 506	-554 509
Saastetasud, ressursimaks	-364 105	-344 509
Transpordikulud	-274 965	-282 457
Kinnistuste ja rajatiste hooldamiskulud	-245 556	-236 815
Kemikaalid	-186 295	-161 957
Veeproovid, analüüsid	-153 434	-121 714
Materjalid	-113 470	-101 763
Mudakätluse struktuuraine	-70 901	-69 383
Inventar ja selle tarvikud	-50 851	-42 989
Seadmete remont, hooldus, testimine	-44 767	-61 116
Valveteenused	-19 337	-15 437
Tööriided	-13 818	-16 045
Sideteenused	-13 539	-19 332
Tervishoiuteenused	-2 571	-2 268
Seadmete rent	-2 173	-6 786
Kokku:	-2 185 288	-2 037 080

Lisa 14 jätkub järgmisel lehel

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... 

KPMG, Tallinn

Muud tegevuskulud	2012	2011
Juriidilised teenused	-43 930	-46 526
Uurimus-ja arendustööd	-51 215	-37 152
Bürootarbed ja -teenused	-39 558	-33 142
Asjaajamisteenused	-19 012	-24 745
IT kulud	-18 234	-19 225
Auditorteenus	-15 613	-19 122
Lähetuse ja koolituse kulud	-31 961	-11 868
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest arvetest	-79 055	-8 962

Kokku:	-298 578	-200 742
---------------	-----------------	-----------------

Tööjõukulud	2012	2011
Palgakulu	-1 153 398	-1 073 191
Sotsiaalmaks	-437 824	-407 826
Tööjõukulud kokku	-1 591 222	-1 481 017

Keskmine töötajate arv ettevõttes aastal 2012 on 77,75 töötajat

Muud ärikulud	2012	2011
Ettevõtte tulumaks	-9 279	-1 855
Liikmemaksud	-5 464	-5 299
Muud	-1 561	-2 756
Riigilõiv	-273	-6 814
Valuuta kursimuutused	-25	-2
Trahvid, viivised	-18	-20
Muud ärikulud kokku	-16 620	-16 746

Finantstulud ja -kulud

Finantstulud	2012	2011
Pangaintressid	1 158	441
Diskonteeritud pikaajaliste nõuete intress	356	580
Negatiivne firmaväärtus	669 060	0
Finantstulu kokku	670 574	1 021

Negatiivne firmaväärtus tekkis äriühenduse soetamisel, vt täpsemalt lisa 11

Finantskulud	2012	2011
Laenuintressid	-194 479	-151 400
Intressikulu diskonteeritud pikaajaliselt kohustuselt	-35 214	0
Finantstulud kokku	-229 693	-151 400

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Petuhhov

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... *[Signature]*

KPMG, Tallinn

Lisa 15 Tehingud seotud osapooltega

Kauba ostu- ja müügitehingud

OÜ Järve Biopuhastus on aruandeaastal seotud osapooltega sõlminud ostu- ja müügitehinguid:

2011

Osapoole nimi	Osapoole kirjeldus	Teenus	Ost	Müük	Saldo
Püssi Linnavalitsus	Osanik	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	1 808	205
Jõhvi Vallavalitsus	Osanik	Riigilõiv	320	0	0
		Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	19 080	2 978
		Rajatiste rent ja kommunaalkulu	21 371	0	3 712
Kohtla-Järve Linnavalitsus	Osanik	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	104 902	11 771
		Kasutusõiguse tasu	639	0	0
		Rajatiste rent	77	0	0
		Kohalikud maksud	1 495	0	32
		Omaosalus vee projektile	0	44 256	0
Kiviõli Linnavalitsus	Osanik	Omaosalus vee projektile	0	13 292	2 273
OÜ Sompaja Maja	Osanikuga seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	21	4
OÜ Kukruse Maja	Osanikuga seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	198	18
Ida-Viru Keskhaigla	Osanikuga ja nõukogu liikmega seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	48 949	4 891
OÜ Jõhvi Veemajandus	Nõukogu esimehega seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	14 005	0
		Reoveepuhastuse teenus	0	89 096	0
		Rajatiste rent ja kommunaalkulu	61 601	3 509	24 542
		Keskkonnatasud	0	3 984	0
Uikala Prügila	Osanikuga seotud ettevõtte	Korrashoitteenus	0	125	0
Ida-Virumaa Tööstusala	Nõukogu liikmega seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	568	65

Lisa 15 jätkub järgmisel lehel

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/alkiri... 

KPMG, Tallinn

2012

Osapoole nimi	Osapoole kirjeldus	Teenus	Ost	Müük	Saldo
Püssi Linnavalitsus	Osanik	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	2 374	152
Jõhvi Vallavalitsus	Osanik	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	521 974	3 304
		Omaosalus vee projektile	373 554	0	724 414
		Rajatiste rent ja kommunaalkulu	48 353	0	0
		Riigilõivud	32	0	0
OÜ Jõhvi Veemajandus	Osanikuga seotud ettevõtte	Rajatiste rent ja kommunaalkulu	40 903	0	0
Kohtla-Järve Linnavalitsus	Osanik	Vee- ja kanalisatsiooniteenus		132 228	11 415
		Tänavate sulgemismaks	422	0	0
		Rajatiste rent ja kommunaalkulu	92	0	0
		Omaosalus vee projektile	45 409	0	239 589
		Riigilõiv, kahju hüvitamine	321	0	0
Kiviõli Linnavalitsus	Osanik	Omaosalus vee projektile	9 094	0	156 665
Oru Kodu OÜ	Osanikuga seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	494	0
OÜ Sompaja Maja	Osanikuga seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	448	5
OÜ Kukruse Maja	Osanikuga seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	266	21
Ida-Viru Keskhaigla	Osanikuga ja nõukogu liikmega seotud ettevõtte	Liitumistasu	0	48 600	0
Ida-Viru Keskhaigla	Osanikuga ja nõukogu liikmega seotud ettevõtte	Vee- ja kanalisatsiooniteenus	0	61 006	4 690
OÜ Jõhvi Veemajandus	Nõukogu esimehega seotud ettevõtte	Rajatiste rent ja kommunaalkulu	20 452	0	44 994
Fiormet Grupp OÜ	Nõukogu esimehega seotud ettevõtte	Transporditeenus	1 800	0	0

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eelpoolnimetatud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Petuhhov

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn

39

Juhatusel ja nõukogule makstud tasud

OÜ Järve Biopuhastus on aruandeaastal juhatusel arvestanud tasusid 57 493 eurot ning nõukogule 27 404 eurot (2011.a. vastavalt 62 300 ja 28 904 eurot).

Lepingute ennetähtaegse lõpetamise korral nõukogu liikmetele ning juhatuse liikmele hüvitist ei maksta.

Juhatusel liikmel lepingu tähtaja möödumisel tasutakse juhatuse liikmele hüvitust kaheksa kuu teenistustasu suurusel summas.

Lisa 16 Osakapital

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	319 560	319 560
Osade arv	4	4
Nominaalväärtus	79 890	79 890

Vastavalt põhikirjale on ettevõtte miinimumkapital 191 735 eurot ja maksimumkapital 766 940 eurot.

Lisa 17 Tingimuslikud kohustused***Tulumaksukohustus***

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2012 moodustas 57 083 433 eurot. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 11 987 521 eurot, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 45 095 912 eurot.

Sihtfinantseerimise tagasimaksmise kohustus

Keskkonnainvesteeringute Keskus SA on õigus nõuda 5 aasta jooksul raha tagastamist teatud asjaoludel. Juhtkonna hinnangul ei ole selliseid asjaolusid esinenud ning kõik sihtfinantseerimisega kaasnevad tingimused on täidetud.

Vladislav Petuhhov
Juhatusel liige

Petuhhov

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri.....*[Signature]*.....

KPMG, Tallinn

Lisa 18 Konsolideerimata finantsaruanded**KONSOLIDEERIMATA BILANSS**

(täiseurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
VARAD		
Käibevara		
Raha ja pangakontod	1 130 211	1 463 177
Nõuded ja ettemaksed		
Nõuded ostjate vastu	517 204	619 643
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	654 009	1 232 271
Saamata sihtfinantseerimine	1 290 176	1 827 400
Muud nõuded	5 106	5 487
<i>Nõuded ja ettemaksed kokku</i>	<i>2 466 495</i>	<i>3 684 801</i>
Varud	105 448	78 147
Käibevara kokku	3 702 154	5 226 125
Põhivara		
Osalus tütaretevõttes	999 147	0
Pikaajalised nõuded ja ettemaksed	3 901	5 617
Kinnisvarainvesteeringud	33 525	34 263
Materiaalne põhivara	66 245 967	57 543 779
Immateriaalne põhivara	247 667	260 422
Põhivara kokku	67 530 207	57 844 081
VARAD KOKKU	71 232 361	63 070 206

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... 

KPMG, Tallinn

	31.12.2012	31.12.2011
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Laenukohustused	961 270	862 381
Pikaajaliste laenude lühiajaline osa	161 391	199 595
<i>Laenukohustused kokku</i>	<i>1 122 661</i>	<i>1 061 976</i>
Võlad ja ettemaksed		
Võlad tarnijatele	1 252 444	2 670 611
Võlad töövõtjatele	187 488	266 419
Maksuvõlad	175 153	160 399
Muud võlad	1 110 688	1 172 329
Saadud ettemaksed	42 554	73 679
<i>Võlad ja ettemaksed kokku</i>	<i>2 768 327</i>	<i>4 343 437</i>
Saadud sihtfinantseerimise ettemaksed	2 309 589	0
Lühiajalised kohustused kokku	6 200 577	5 405 413
 Pikaajalised kohustused		
Pikaajalised kohustused	747 816	0
Laenud	7 198 731	7 312 901
Sihtfinantseerimine	0	47 621 647
Pikaajalised kohustused kokku	7 946 547	54 934 548
 Kohustused kokku	14 147 124	60 339 961
 Omakapital		
Osakapital	319 560	319 560
Kohustuslik reservkapital	63 209	63 209
Vabatahtlik reservkapital	286 324	286 324
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	49 672 671	1 701 957
Aruandeaasta kasum	6 743 473	359 195
Omakapital kokku	57 085 237	2 730 245
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	71 232 361	63 070 206

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... 

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERIMATA KASUMIARUANNE

(täiseurodes)

	2012	2011
Müügitulu	4 916 791	4 481 514
Muud äritulud	7 664 816	1 264 335
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-2 185 288	-2 037 080
Muud tegevuskulud	-303 904	-200 742
Tööjõukulud	-1 588 540	-1 481 017
Põhivara amortisatsioon ja väärtuse langus	-1 515 625	-1 500 690
Muud ärikulud	-16 477	-16 746
Ärikasum	6 971 773	509 574
Finantstulud	1 393	1 021
Finantskulud	-229 693	151 400
Aruandeaasta puhaskasum	6 743 473	359 195

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERIMATA RAHAVOOGUDE ARUANNE

(täiseurodes)

	2012	2011
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	6 971 773	509 574
Ärikasumi korrigeerimised (amortisatsioon)	1 515 625	1 500 690
Tulu sihtfinantseerimisest	-7 619 211	-1 238 860
Kasum põhivara müügist	0	-160
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 176 965	-2 081 423
Varude muutus	-27 301	3 634
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	760 222	2 590 288
Rahavood äritegevusest kokku	2 778 073	1 283 744
Rahavood investeerimistegevusest		
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	-10 643 732	-15 211 084
Saadud sihtfinantseerimine põhivara soetuseks	7 780 067	10 297 932
Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük	0	160
Saadud intressid, fin.tulu	1 393	1 022
Rahavood investeerimistegevusest kokku	-2 862 272	-4 911 971
Rahavood finantseerimistegevusest		
Saadud laenud	47 480	5 324 635
Arvelduskrediidi muutus	98 889	-319 762
Makstud laenud	-187 291	-186 445
Kapitalirendikohustuste tagasimaksed	-12 563	-11 921
Makstud intressid jm finantskulu	-195 282	-101 474
Rahavood finantseerimistegevusest kokku	-248 767	4 705 033
RAHAVOOD KOKKU	-332 966	1 076 806
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	1 463 177	386 371
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-332 966	1 076 806
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 130 211	1 463 177

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

Petuhhov

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 09.05.2013

Signature/allkiri... *[Signature]*

KPMG, Tallinn

KONSOLIDEERIMATA OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

(täiseurodes)

	Osa- kapital	Kohustuslik reservkapital	Vabatahtlik reservkapital	Jaotamata kasum	Omakapital kokku
Saldo seisuga 31.12.2010	319 558	63 209	286 324	1 701 957	2 371 048
Osade nimiväärtuse ümbearvestamine eurodesse	2	0	0	0	2
Aruandeaasta puhaskasum	0	0	0	359 195	359 195
Saldo seisuga 31.12.2011	319 560	63 209	286 324	2 061 152	2 730 245
Arvestuspõhimõtete muutmine	0	0	0	47 611 519	47 611 519
Aruandeaasta puhaskasum				6 743 473	6 743 473
Saldo seisuga 31.12.2012	319 560	63 209	286 324	56 416 144	57 085 237
Valitseva ja olulise mõju all olevate osaluste bilansiline väärtus	0	0	0	-999 147	-999 147
Valitseva ja olulise mõju all olevate osaluste väärtus arvestatuna kapitaliosaluse meetodil	0	0	0	1 094 591	1 094 591
Korrigeeritud konsolideerimata osakapital seisuga 31.12.2012	319 560	63 209	286 324	56 511 588	57 180 681

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....09.05.2013.....

Signature/allkiri..........

KPMG, Tallinn

TEGEVJUHTKONNA ALLKIRJAD 2012. MAJANDUSAASTA ARUANDELE

OÜ Järve Biopuhastus tegevjuhtkond on koostanud 2012. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande. Nõukogu on tegevjuhtkonna poolt koostatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest, läbi vaadanud ja osanike üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud 09.05.2013.a..

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige



KPMG Baltics OÜ
Narva mnt 5
Tallinn 10117
Estonia

Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777
Internet www.kpmg.ee

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

OÜ Järve Biopuhastus osanikele

Oleme auditeerinud OÜ Järve Biopuhastuse konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab konsolideeritud bilanssi seisuga 31. detsember 2012, konsolideeritud kasumiaruannet, konsolideeritud omakapitali muutuste aruannet ja konsolideeritud rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, konsolideeritud aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Auditeeritud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 14 kuni 45.

Juhtkonna kohustus konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande osas

Juhtkond vastutab konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab konsolideeritud raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitikate asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka konsolideeritud raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt OÜ Järve Biopuhastuse konsolideeritud finantsseisundit seisuga 31. detsember 2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta konsolideeritud finantstulemust ja konsolideeritud rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Tallinn, 9. mai 2013

Indrek Alliksaar
Vandeaudiitori number 446

KPMG Baltics OÜ
Audiitorettevõtja tegevusluba nr 17
Narva mnt 5, Tallinn 10117

KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

Kasumi jaotamine

Eelmiste perioodide kasum	49 672 671
2012.aasta puhaskasum	7 410 762

Kokku jaotuskõlblik kasum seisuga 31.12.2012: 57 083 433

Juhatus teeb ettepaneku kasumi jaotamiseks alljärgnevalt:
jätta kasum jaotamata

Jaotamata kasumi jääk peale kasumi jaotamist 57 083 433



Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige

09.05.2013.a.

Vladislav Petuhhov
Juhatuse liige



ÜLE 10% OSALUST OMAVATE OSANIKE NIMEKIRI

Reg. nr. 10854476

Aadress: Somp 3, Jõhvi, 41533

Osanike nimekiri seisuga 05.04.2013.a.

Osanik
Aadress
Reg. kood
1(osa) nimiväärtus

Jõhvi Vallavalitsus
Keskväljak 4, Jõhvi
75033483
79 890 eurot

Osanik
Aadress
Reg. kood
1(osa) nimiväärtus

Kohtla-Järve Linn
Keskallee 19, Kohtla-Järve
75001017
79 890 eurot

Osanik
Aadress
Reg. kood
1(osa) nimiväärtus

Püssi Linn
Viru 3, Püssi
75008440
79 890 eurot

Osanik
Aadress
Reg. kood
1(osa) nimiväärtus

Kiviõli Linn
Keskpuiestee 20, Kiviõli
75005162
79 890 eurot

TEGEVUSALADE LOETELU

Tegevusalad	EMTAK kood	2 012
Veevarustus	36001	2 982 665
Heitveekäitlus	37001	1 934 270
Kokku		4 916 935

2013. aastal on planeeritud tegevusaladeks veevarustus ja heitveekäitlus.

OTSUSED:

1. Kinnitada Osaüingu Järve Biopuhastus 2012. majandusaasta aruanne.

Otsuse poolt 100 % häältest, vastu 0 % häältest. Otsus on vastu võetud.

2. Jätta kasum jaotamata.

Eelmiste perioodide kasum 49 672 671 eurot

2012. aasta puhaskasum 7 410 762 eurot

Kokku jaotuskõlblik kasum seisuga 31.12.2012 57 083 433 eurot

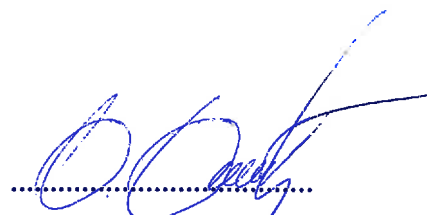
Jaotamata kasumi jääk peale kasumi jaotamist 57 083 433 eurot

Otsuse poolt 100 % häältest, vastu 0 % häältest. Otsus on vastu võetud.

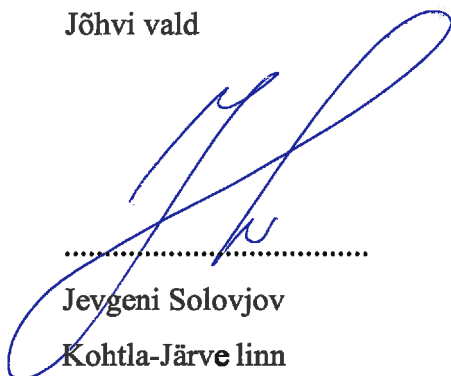
Osanike esindajate allkirjad:



Tauno Vohmar
Jõhvi vald



Dmitri Dmitrijev
Kiviõli linn



Jevgeni Solovjov
Kohtla-Järve linn



Toomas Martin
Püssi linn

Lisad: Lisa 1. Osaüingu Järve Biopuhastus 2012. majandusaasta aruanne

Lisa 2. Osaüingu Järve Biopuhastus nõukogu aruanne osanike esindajatele:

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Veekogumine, -töötlus ja -varustus	36001	2982521	60.66%	Jah
Kanaliseatsioon ja heitveekäitlus	37001	1934270	39.34%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Püssi linn	75008440	Püssi linn, Ida-Viru maakond, Eesti	79890 EUR
Kohtla-Järve Linnavalitsus	75001017	Keskallee 19, Kohtla-Järve linn, Ida-Viru maakond, Eesti	79890 EUR
Kiviõli Linn	75005162	Kiviõli linn, Ida-Viru maakond, Eesti	79890 EUR
Jõhvi vald	75002577	Keskväljak 1, Eesti	79890 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 3370268
Telefon	+372 3364692
Telefon	+372 3364683
Faks	+372 3370241
Mobiiltelefon	+372 5058084
E-posti aadress	info@idavesi.ee
Veebilehe aadress	www.idavesi.ee